



Surah قِيَامَةِ

اللَّيْلِ

92

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Mengasihani

SURAH AL-LAIL

سُورَةُ اللَّيْلِ

SAINS & KESIHATAN

Surah ke-92 • 21 Ayat • Juzuk 30 • Makkiyah

"Malam"

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

"Yang mendermakan hartanya dengan tujuan membersihkan dirinya dan hartabendanya,"

[Surah Al-Lail (92): 18]

Oleh:

Hj Che Alim Hj Che Haron

AK (Kelantan)

Pesara Penolong Pegawai Perubatan

Freelance Researcher | Qur'an & Sains

PERCUMA

Dilarang Dijual

© 2026

PENGENALAN SURAH AL-LAIL

Surah Al-Lail ("Malam") ialah surah ke-92 dalam al-Qur'an, mengandungi 21 ayat dan tergolong dalam surah Makkiyah, iaitu diturunkan di Mekah sebelum hijrah. Surah ini terletak dalam Juzuk 30 (Juz 'Ammah), bersebelahan dengan Surah Asy-Syams dan Surah Adh-Dhuha.

Surah ini dibuka dengan tiga sumpah Allah SWT — demi malam yang menyelubungi, demi siang yang menampilkan, dan demi penciptaan lelaki dan perempuan — untuk menegaskan satu hakikat besar: amal usaha manusia adalah pelbagai dan berbeza-beza. Daripada perbezaan itu, manusia terbahagi kepada dua golongan: golongan yang memberi serta bertaqwa, dan golongan yang bakhil serta berpaling.

Tema utama surah ini ialah pemberian (infaq), keikhlasan, dan dua jalan hidup yang akhirnya membawa kepada dua kesudahan yang amat berbeza. Kerana inilah Surah Al-Lail sangat sesuai dijadikan landasan untuk memahami konsep sedekah dan amal jariah dalam Islam.

FAKTA RINGKAS SURAH

- Nama: Al-Lail (الليل) bermaksud "Malam".
- Susunan mushaf: surah ke-92.
- Bilangan ayat: 21.
- Tempat turun: Mekah (Makkiyah).
- Juzuk: 30 (Juz 'Ammah).

TEKS PENUH SURAH AL-LAIL

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ① وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ② وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ③ إِنَّ سَعْيَكُمْ
 لَشَتَّى ④ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ⑤ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ⑥ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى ⑦
 وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ⑧ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ⑨ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى ⑩ وَمَا يُغْنِي
 عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ⑪ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ⑫ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى ⑬ فَأَنْذَرْتُكُمْ
 نَارًا تَلَظَّى ⑭ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ⑮ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ⑯ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ⑰
 الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ⑱ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ⑲ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ
 رَبِّهِ الْأَعْلَى ⑳ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ㉑

TERJEMAHAN BAHASA MELAYU

- 1) Demi malam apabila ia menyelubungi (segala-galanya dengan gelap-gelitanya),
- 2) Dan siang apabila ia lahir terang-benderang,
- 3) Demi Yang menciptakan (makhluk-makhluk) lelaki dan perempuan,
- 4) Sesungguhnya amal usaha kamu adalah berbagai-bagai keadaannya.
- 5) Jelasnya: adapun orang yang memberikan apa yang ada padanya ke jalan kebaikan dan bertaqwa (mengerjakan suruhan Allah dan meninggalkan segala laranganNya),
- 6) Serta ia mengakui dengan yakin akan perkara yang baik,
- 7) Maka sesungguhnya Kami akan memberikannya kemudahan untuk mendapat kesenangan (Syurga).
- 8) Sebaliknya: orang yang bakhil (daripada berbuat kebajikan) dan merasa cukup dengan kekayaan dan kemewahannya,
- 9) Serta ia mendustakan perkara yang baik,
- 10) Maka sesungguhnya Kami akan memberikannya kemudahan untuk mendapat kesusahan dan kesengsaraan;

- 11) Dan apakah pertolongan yang dapat diberi kepadanya oleh hartanya apabila ia telah terjerumus (ke dalam azab seksa hari akhirat)?.
- 12) Sesungguhnya tanggungan Kamilah memberi hidayah petunjuk (tentang yang benar dan yang salah).
- 13) Dan sesungguhnya Kamilah yang menguasai hari akhirat dan alam dunia.
- 14) Maka (serentak dengan memberi hidayah petunjuk) Aku juga telah memberi amaran mengingatkan kamu akan api neraka yang marak menjulang,
- 15) Yang tidak akan menderita bakarannya melainkan orang yang sungguh celaka,
- 16) Yang telah mendustakan (kebenaran) dan berpaling ingkar.
- 17) Dan (sebaliknya) akan dijauhkan (azab neraka) itu daripada orang yang sungguh bertaqwa,
- 18) Yang mendermakan hartanya dengan tujuan membersihkan dirinya dan hartabendanya,
- 19) Sedang ia tidak menanggung budi sesiapaupun, yang patut di balas,
- 20) Hanyalah mengharapkan keredaan Tuhannya Yang Maha Tinggi;
- 21) Dan demi sesungguhnya, ia tetap akan berpuas hati (pada hari akhirat, dengan mendapat segala yang diharapkannya).

TAFSIR RINGKAS AYAT DEMI AYAT

AYAT 1–4: SUMPAH DAN HAKIKAT USAHA MANUSIA

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾

“Demi malam apabila ia menyelubungi segala-galanya (dengan gelap-gelitanya),”

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾

“Dan siang apabila ia lahir terang-benderang;”

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣﴾

“Demi Yang menciptakan (makhluk-makhlukNya) lelaki dan perempuan, (jantan dan betina); -”

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

“Sesungguhnya amal usaha kamu adalah berbagai-bagai keadaannya.”

[Surah Al-Lail 92:1-4]

“Demi malam apabila ia menyelubungi, dan siang apabila ia terang-benderang, dan demi Yang menciptakan lelaki dan perempuan — sesungguhnya amal usaha kamu adalah berbagai-bagai keadaannya.”

Allah SWT bersumpah dengan tiga tanda kebesaran-Nya yang saling berpasangan: malam yang gelap dan siang yang terang, serta lelaki dan perempuan. Pasangan-pasangan ini menunjukkan keteraturan dan kekuasaan Pencipta.

Jawapan sumpah ini ialah ayat keempat: “Sesungguhnya amal usaha kamu berbeza-beza.” Sebagaimana malam berbeza dengan siang, demikianlah usaha dan natijah hidup manusia. Ada yang menuju kebaikan, ada yang menuju keburukan.

AYAT 5–11: DUA GOLONGAN MANUSIA

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾

“Jelasnya: adapun orang yang memberikan apa yang ada padanya ke jalan kebaikan dan bertaqwa (mengerjakan suruhan Allah dan meninggalkan segala laranganNya), -”

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

“Serta ia mengakui dengan yakin akan perkara yang baik,”

فَسَنِّيْسِرُّهُ لِّلْیُسْرِیِّ ﴿٧﴾

"Maka sesungguhnya Kami akan memberikannya kemudahan untuk mendapat kesenangan (Syurga)."

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

"Sebaliknya: orang yang bakhil (daripada berbuat kebajikan) dan merasa cukup dengan kekayaan dan kemewahannya, -"

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

"Serta ia mendustakan perkara yang baik,"

فَسَنِّيْسِرُّهُ لِّلْعُسْرِیِّ ﴿١٠﴾

"Maka sesungguhnya Kami akan memberikannya kemudahan untuk mendapat kesusahan dan kesengsaraan,"

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿١١﴾

"Dan apakah pertolongan yang dapat diberi kepadanya oleh hartanya apabila ia telah terjerumus (ke dalam azab seksa hari akhirat)?"

[Surah Al-Lail 92:5-11]

"Adapun orang yang memberi serta bertaqwa dan membenarkan (balasan) yang terbaik, akan Kami mudahkan baginya jalan kemudahan. Adapun orang yang bakhil dan merasa cukup serta mendustakan (balasan) yang terbaik, akan Kami mudahkan baginya jalan kesukaran."

Golongan pertama memiliki tiga sifat: memberi (di jalan Allah), bertaqwa, dan membenarkan janji pahala. Mereka dipermudahkan menuju jalan kebahagiaan dunia dan akhirat.

Golongan kedua bersifat sebaliknya: bakhil, merasa cukup tanpa Allah, dan mendustakan janji-Nya. Mereka dipermudahkan menuju jalan kesukaran. Ayat 11 menutup dengan amaran: harta tidak berguna apabila seseorang jatuh binasa.

AYAT 12–16: HIDAYAH DAN AMARAN NERAKA

إِنَّا عَلَيْنَا لِّلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

"Sesungguhnya tanggungan Kamilah memberi hidayah petunjuk (tentang yang benar dan yang salah)."

وَإِنَّا لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

"Dan sesungguhnya Kamilah yang menguasai hari akhirat dan alam dunia."

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾

"Maka (serentak dengan memberi hidayah petunjuk) Aku juga telah memberi amaran mengingatkan kamu akan api neraka yang marak menjulang,"

لَا يَصْلَحُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

“Yang tidak akan menderita bakarnya melainkan orang yang sungguh celaka, -“

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

“Yang telah mendustakan (kebenaran) dan berpaling ingkar.”

[Surah Al-Lail 92:12-16]

"Sesungguhnya tanggungan Kamilah memberi petunjuk, dan milik Kamilah akhirat dan dunia. Maka Aku memberi amaran kepada kamu tentang api neraka yang menjulang, yang tidak dibakar olehnya melainkan orang yang sangat celaka, yang mendustakan dan berpaling."

Allah menegaskan bahawa tugas memberi hidayah dan menguasai dunia serta akhirat adalah milik-Nya semata-mata. Justeru manusia tidak sepatutnya berlagak cukup dan berpaling.

Amaran neraka ditujukan secara khusus kepada "al-asyqa" (orang yang paling celaka) — iaitu mereka yang mendustakan kebenaran dan enggan tunduk.

AYAT 17–21: GANJARAN BAGI ORANG BERTAQWA

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

“Dan (sebaliknya) akan dijauhkan (azab neraka) itu daripada orang yang sungguh bertaqwa, -“

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

“Yang mendermakan hartanya dengan tujuan membersihkan dirinya dan hartabendanya,”

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾

“Sedang ia tidak menanggung budi sesiapa pun, yang patut di balas,”

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

“Hanyalah mengharapkan keredaan Tuhannya Yang Maha Tinggi,”

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

“Dan demi sesungguhnya, ia tetap akan berpuas hati (pada hari akhirat, dengan mendapat segala yang diharapkannya).”

[Surah Al-Lail 92:17-21]

"Dan akan dijauhkan (azab) itu daripada orang yang sangat bertaqwa, iaitu yang mendermakan hartanya untuk membersihkan dirinya, bukan kerana membalas budi sesiapa, tetapi semata-mata mengharapkan keredaan Tuhannya Yang Maha Tinggi — dan dia pasti akan berpuas hati."

Ayat-ayat ini menggambarkan puncak keikhlasan: memberi bukan untuk membalas budi atau mengharap pulangan manusia, tetapi semata-mata kerana mengharap wajah (keredaaan) Allah Yang Maha Tinggi.

Menurut sebahagian ahli tafsir, ayat-ayat akhir ini turun berkaitan sifat dermawan Saidina Abu Bakar As-Siddiq RA yang membebaskan hamba-hamba yang ditindas seperti Bilal RA, tanpa mengharapkan apa-apa balasan duniawi. Penutup surah, "dan dia pasti akan berpuas hati," adalah janji kebahagiaan abadi bagi orang yang ikhlas.

PERSPEKTIF QUR'AN & SAINS

1. PERGANTIAN MALAM DAN SIANG

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ۝١

"Demi malam apabila ia menyelubungi segala-galanya (dengan gelap-gelitanya),"

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَافَىٰ ۝٢

*"Dan siang apabila ia lahir terang-benderang;
(Surah Al-Lail: 92:1–2)*

Pergantian malam dan siang berlaku kerana putaran Bumi pada paksinya sekali setiap kira-kira 24 jam. Fenomena ini bukan sahaja menentukan masa, tetapi turut mengawal jam biologi dalaman tubuh manusia yang dipanggil irama sirkadian (circadian rhythm).

Pada waktu malam yang gelap, kelenjar pineal di dalam otak merembeskan hormon melatonin yang menggalakkan tidur dan memulihkan sel. Apabila siang menjelang dan cahaya masuk ke mata, rembesan melatonin menurun dan tubuh menjadi cerdas serta aktif. Inilah hikmah penciptaan malam sebagai "selubung" untuk berehat dan siang untuk berusaha — selari dengan firman Allah dalam ayat 1–2.

FAKTA SAINS

Pada tahun 2017, Hadiah Nobel dalam bidang Fisiologi atau Perubatan dianugerahkan kepada Jeffrey C. Hall, Michael Rosbash dan Michael W. Young atas penemuan mekanisme molekul yang mengawal irama sirkadian. Penyelidikan moden mengesahkan bahawa gangguan kitaran malam–siang (contohnya kerja syif atau cahaya berlebihan pada waktu malam) boleh menjejaskan tidur, metabolisme dan kesihatan jantung.

Rujukan sains: NobelPrize.org (Physiology or Medicine, 2017); kajian kronobiologi.

2. KEJADIAN LELAKI DAN PEREMPUAN

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۝٣

*"Demi Yang menciptakan (makhluk-makhlukNya) lelaki dan perempuan, (jantan dan betina);"
(Surah Al-Lail(92): 3)*

Al-Qur'an menyebut penciptaan lelaki dan perempuan sebagai antara tanda kebesaran Allah. Sains genetik moden menjelaskan bahawa jantina manusia ditentukan oleh sepasang kromosom seks: perempuan membawa pasangan XX, manakala lelaki membawa pasangan XY.

Penentuan jantina berlaku pada saat persenyawaan, bergantung kepada sama ada sperma yang membawa kromosom X atau kromosom Y bercantum dengan telur. Gen SRY pada kromosom Y bertanggungjawab mencetuskan perkembangan ciri lelaki. Maka kejadian dua jantina ini berlaku menurut aturan yang sangat tepat — bukan kebetulan, sebagaimana ditegaskan al-Qur'an.

FAKTA SAINS

Setiap sel tubuh manusia biasanya mengandungi 46 kromosom (23 pasang). Pasangan ke-23 menentukan jantina: XX (perempuan) atau XY (lelaki). Gen SRY pada kromosom Y memulakan pembentukan organ lelaki pada peringkat awal janin.

Rujukan sains: prinsip genetik penentuan jantina (kromosom X/Y, gen SRY).

3. SAINS PEMBERIAN DAN KEMURAHAN HATI

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى

"Jelasnya: adapun orang yang memberikan apa yang ada padanya ke jalan kebaikan dan bertaqwa (mengerjakan suruhan Allah dan meninggalkan segala laranganNya), -"

(Surah Al-Lail 92:5)

فَسَنِّيَرُهُو لِلْيُسْرَى

"Maka sesungguhnya Kami akan memberikannya kemudahan untuk mendapat kesenangan (Syurga)."

(Surah Al-Lail 92:7)

Surah Al-Lail menjanjikan "kemudahan" kepada orang yang gemar memberi. Menariknya, penyelidikan sains tingkah laku dan neurosains turut menemukan bahawa memberi memberi kesan positif kepada pemberi itu sendiri.

Apabila seseorang menderma atau membantu orang lain, kawasan ganjaran dalam otak (seperti striatum ventral) menjadi aktif dan tubuh merembeskan bahan kimia seperti dopamin dan oksitosin. Keadaan ini dikenali sebagai "helper's high" — perasaan tenang dan gembira selepas berbuat baik. Ini menjelaskan secara saintifik mengapa pemberi yang ikhlas dipermudahkan jiwanya, sebagaimana dijanjikan ayat 7.

STATISTIK KAJIAN

Kajian pengimejan otak (Moll et al., 2006; Harbaugh et al., 2007) mendapati bahawa derma kepada amal mengaktifkan litar ganjaran otak yang sama seperti ketika menerima hadiah. Kajian lain mengaitkan sifat pemurah dengan tekanan darah yang lebih rendah, tahap stres yang berkurang, dan kesejahteraan emosi yang lebih baik.

Rujukan sains: Moll et al. (PNAS, 2006); Harbaugh, Mayr & Burghart (Science, 2007).

HADITH-HADITH BERKAITAN

Berikut adalah hadith sahih yang menyokong tema keikhlasan dan pemberian dalam Surah Al-Lail.

HADITH PERTAMA — KEIKHLASAN NIAT (BERKAIT AYAT 20)

حَدَّثَنَا الْحَمِيدِيُّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ، قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ
الْأَنْصَارِيُّ، قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التِّيمِيُّ، أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصٍ اللَّيْثِيَّ، يَقُولُ
سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - عَلَى الْمِنْبَرِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ " إِنَّمَا
الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ
يَنْكِحُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ " .

MAKSUD:

Daripada 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه, beliau berkata ketika berada di atas mimbar:

Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda:

"Sesungguhnya setiap amalan itu bergantung kepada niat, dan sesungguhnya bagi setiap orang itu apa yang diniatkannya.

Maka sesiapa yang hijrahnya kerana dunia yang ingin diperolehnya atau kerana wanita yang ingin dinikahinya, maka hijrahnya itu adalah kepada apa yang dia berhijrah kepadanya."

Hadis ini menegaskan bahawa nilai sesuatu amalan di sisi Allah ditentukan oleh niat. Niat yang ikhlas kerana Allah akan mendapat ganjaran, manakala amalan yang dilakukan kerana tujuan duniawi hanya memperoleh apa yang diniatkan itu sahaja.

Rujukan: Sahih al-Bukhari, No. 1 (Kitab Bad' al-Wahy, Hadis 1).

PERAWI: Umar bin al-Khattab رضى الله عنه — عمر بن الخطاب رضى الله عنه

SANAD / MUKHARRIJ: Imam al-Bukhari (امام البخاري) — Sahih al-Bukhari

DARJAT: Sahih

🔗 <https://sunnah.com/bukhari:1>

🔗 <https://dorar.net/hadith/search?q=إنما الأعمال بالنيات>

HADITH KEDUA — SEDEKAH SECARA RAHSIA (BERKAIT AYAT 18–20)

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ، قَالَ حَدَّثَنَا يُحْيَى، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ، قَالَ حَدَّثَنِي خُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ " سَبْعَةٌ يَظْلَهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ الْإِمَامُ الْعَادِلُ، وَشَابُّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ طَلَبَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالَ فَقَالَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ. وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ."

MAKSUD:

Daripada Abu Hurairah رضي الله عنه, bahawa Nabi ﷺ bersabda:

"Tujuh golongan yang Allah akan naungi mereka di bawah naungan-Nya pada hari yang tiada naungan melainkan naungan-Nya:

1. Pemimpin yang adil.
2. Pemuda yang membesar dalam ibadah kepada Tuhannya.
3. Seorang lelaki yang hatinya terpaut pada masjid.
4. Dua orang yang saling mencintai kerana Allah; mereka bertemu dan berpisah kerana-Nya.
5. Seorang lelaki yang diajak (melakukan maksiat) oleh wanita yang berkedudukan dan cantik, lalu dia berkata: 'Sesungguhnya aku takut kepada Allah.'
6. Seorang lelaki yang bersedekah secara sembunyi-sembunyi sehingga tangan kirinya tidak mengetahui apa yang dibelanjakan oleh tangan kanannya.
7. Seorang lelaki yang mengingati Allah dalam keadaan bersendirian lalu berlinangan air matanya."

Hadis ini menggambarkan keutamaan golongan-golongan tersebut serta keistimewaan mereka pada Hari Kiamat, iaitu mendapat perlindungan khas daripada Allah سبحانه وتعالى.

Rujukan: Sahih al-Bukhari, No. 660 (Kitab al-Azan, Hadis 54).

PERAWI: Abu Hurairah RA — أبو هريرة رضي الله عنه

SANAD / MUKHARRIJ: Imam al-Bukhari (امام البخاري) — Sahih al-Bukhari

DARJAT: Sahih

 <https://sunnah.com/bukhari:660>

 <https://dorar.net/hadith/search?q=سبعة يظلهم الله ورجل تصدق بصدقة فأخفاها>

PANDUAN AMALI

Surah Al-Lail mengajak kita menjadi golongan pertama — yang memberi, bertaqwa dan ikhlas. Antara amalan yang boleh dipraktikkan:

AMALAN HARIAN

1. Bersedekah setiap hari walaupun sedikit, tanpa mengira jumlahnya.
2. Menjaga kitaran tidur dan jaga — berehat di waktu malam, berusaha di waktu siang.
3. Memperbaiki niat: memberi semata-mata kerana mengharap keredaan Allah.
4. Menjauhi sifat bakhil dan rasa cukup-diri yang melalaikan.
5. Menyebarkan ilmu dan kebaikan sebagai sedekah jariah yang berterusan.

IMBAS QR CODE UNTUK SUMBANGAN

Sebagai sebahagian daripada usaha menyebarkan ilmu Qur'an & Sains secara percuma, sumbangan ikhlas anda amatlah dihargai. Bahagian ini memuatkan ayat-ayat al-Qur'an dan hadith berkaitan sumbangan, diikuti dengan cara untuk menyumbang.

AYAT-AYAT AL-QUR'AN BERKAITAN SUMBANGAN / INFAQ

AYAT 1 — SURAH AL-BAQARAH (2): 261

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya.

Surah Al-Baqarah (2): 261

AYAT 2 — SURAH AL-BAQARAH (2): 274

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

Orang-orang yang membelanjakan (mendermakan) hartanya pada waktu malam dan siang, dengan cara sulit atau terbuka, maka mereka beroleh pahala di sisi Tuhan mereka, dan tidak ada kebimbangan (dari berlakunya kejadian yang tidak baik) terhadap mereka, serta mereka pula tidak akan berdukacita.

Surah Al-Baqarah (2): 274

AYAT 3 — SURAH SABA' (34): 39

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki".

Surah Saba' (34): 39

AYAT 4 — SURAH ALI 'IMRAN (3): 92

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

Kamu tidak sekali-kali akan dapat mencapai (hakikat) kebajikan dan kebaktian (yang sempurna) sebelum kamu dermakan sebahagian dari apa yang kamu sayangi. Dan sesuatu apa jua yang kamu dermakan maka sesungguhnya Allah mengetahuinya.

Surah Ali 'Imran (3): 92

AYAT 5 — SURAH AL-BAQARAH (2): 271

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنْكُم مِّن سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾

Kalau kamu zahirkan sedekah-sedekah itu (secara terang), maka yang demikian adalah baik (kerana menjadi contoh yang baik). Dan kalau pula kamu sembunyikan sedekah-sedekah itu serta kamu berikan kepada orang-orang fakir miskin, maka itu adalah baik bagi kamu; dan Allah akan menghapuskan dari kamu sebahagian dari kesalahan-kesalahan kamu. Dan (ingatlah), Allah Maha Mengetahui secara mendalam akan apa yang kamu lakukan..

Surah Al-Baqarah (2): 271

HADITH-HADITH BERKAITAN SUMBANGAN

HADITH 1

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ جُرَيْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ " إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ " .

MAKSUD:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda:

"Apabila seseorang manusia meninggal dunia, maka terputuslah amalannya kecuali daripada tiga perkara:

1. Sedekah jariah (sedekah yang berterusan manfaatnya),
2. Ilmu yang dimanfaatkan,
3. Anak soleh yang mendoakan untuknya."

Hadis ini menunjukkan bahawa walaupun seseorang telah meninggal dunia, pahala masih terus mengalir kepadanya melalui tiga perkara tersebut — iaitu amal yang memberi manfaat berterusan atau doa daripada anak yang soleh.

RUJUKAN: Sahih Muslim, No. 1631 (Kitab al-Wasiyyah, Hadis 20).

PERAWI: Abu Hurairah RA — أبو هريرة رضي الله عنه

SANAD / MUKHARRIJ: Imam Muslim (امام مسلم) — Sahih Muslim

DARJAT: Sahih

 <https://sunnah.com/muslim:1631>

 <https://dorar.net/hadith/search?q=إذا مات الإنسان انقطع عنه عمله إلا من ثلاثة>

HADITH 2

حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، قَالَ حَدَّثَنِي أَخِي، عَنْ سُلَيْمَانَ، عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ أَبِي مُرَرْدٍ، عَنْ أَبِي الْحُبَابِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ " مَا مِنْ يَوْمٍ يَصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ إِلَّا مَلَكَانِ يَنْزِلَانِ فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا اللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا، وَيَقُولُ الْآخَرُ اللَّهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلْفًا ".

MAKSUD:

Daripada Abu Hurairah رضي الله عنه, bahawa Nabi ﷺ bersabda:

"Tiada satu hari pun para hamba memasuki waktu pagi melainkan turun dua malaikat.

Salah seorang daripada keduanya berdoa:

'Ya Allah, berilah ganti (balasan dan rezeki pengganti) kepada orang yang berinfak.'

Dan yang seorang lagi berdoa:

'Ya Allah, berilah kebinasaan (kerugian) kepada orang yang menahan (hartanya).'"

Hadis ini menunjukkan galakan kuat untuk bersedekah dan berinfak di jalan Allah, serta amaran terhadap sifat bakhil dan enggan membelanjakan harta pada perkara kebaikan.

RUJUKAN: Sahih al-Bukhari, No. 1442 (Kitab az-Zakat, Hadis 45).

PERAWI: Abu Hurairah RA — أبو هريرة رضي الله عنه

SANAD / MUKHARRIJ: Imam al-Bukhari (امام البخاري) — Sahih al-Bukhari

DARJAT: Sahih

🔗 <https://sunnah.com/bukhari:1442>

🔗 <https://dorar.net/hadith/search?q=ما من يوم يصبح العباد فيه إلا ملكان ينزلان>

HADITH 3

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ جُرَّجٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ -
عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ " مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ
مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ "

MAKSUD:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda:

"Sedekah tidak akan mengurangkan harta.

Dan Allah tidak menambahkan kepada seorang hamba kerana sikap memaafkan melainkan kemuliaan.

Dan tidaklah seseorang merendahkan diri kerana Allah melainkan Allah akan mengangkat darjatnya."

Hadis ini mengandungi tiga prinsip penting:

- Sedekah membawa keberkatan dan tidak merugikan harta.
- Memaafkan orang lain menambah kemuliaan seseorang.
- Sikap tawaduk (rendah hati) kerana Allah menjadi sebab Allah meninggikan darjat seseorang di dunia dan akhirat.

RUJUKAN: Sahih Muslim, No. 2588 (Kitab al-Birr wa as-Silah, Hadis 90).

PERAWI: Abu Hurairah RA — أبو هريرة رضي الله عنه

SANAD / MUKHARRIJ: Imam Muslim (امام مسلم) — Sahih Muslim

DARJAT: Sahih

<https://sunnah.com/muslim:2588>

<https://dorar.net/hadith/search?q=ما نقصت صدقة من مال وما زاد الله عبدا بعفو إلا عزاً>

PERMINTAAN SUMBANGAN YANG IKHLAS

Assalamualaikum dan salam sejahtera.

Dengan penuh kerendahan hati, saya menjemput tuan/puan untuk menyumbang bagi membantu usaha penyelidikan dan penyebaran ilmu Qur'an & Sains ini. Setiap eBook dalam siri ini diedarkan secara PERCUMA dan tidak dijual, semata-mata sebagai sedekah ilmu kepada umat.

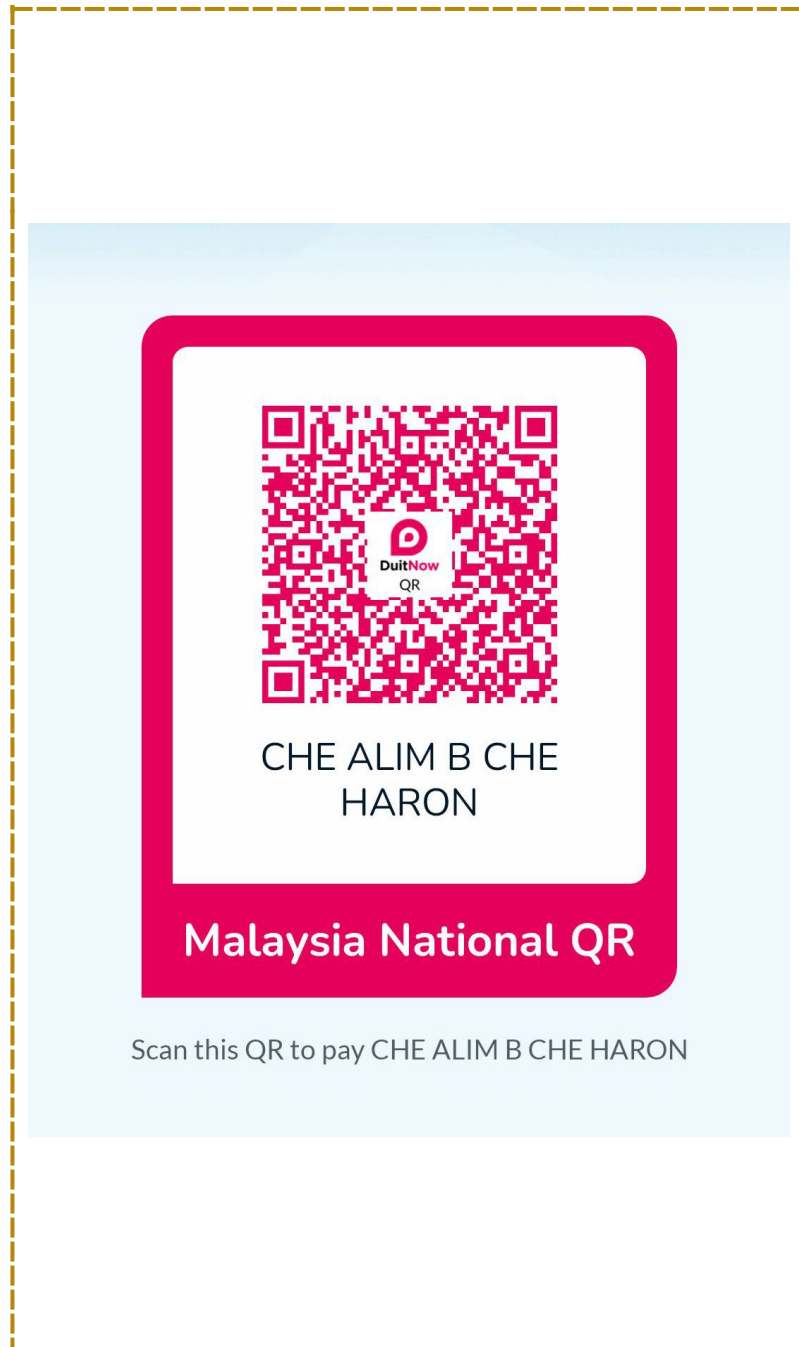
Sumbangan anda, walau sebanyak mana pun, insya-Allah menjadi:

- ☒ Sedekah jariah yang berterusan pahalanya
- ☒ Sumbangan menyebarkan ilmu al-Qur'an
- ☒ Bantuan menampung kos penyelidikan
- ☒ Sokongan kepada kerja-kerja dakwah
- ☒ Pahala berganda di sisi Allah, insya-Allah

Semoga Allah SWT membalas setiap kebaikan tuan/puan dengan ganjaran yang berlipat ganda, melapangkan rezeki, dan memberkati kehidupan dunia dan akhirat. Amin.

CARA IMBAS QR CODE

- ① Buka aplikasi kamera pada telefon pintar anda.
- ② Arahkan kamera ke arah QR Code di bawah.
- ③ Klik pautan pembayaran yang muncul pada skrin.
- ④ Masukkan jumlah sumbangan yang dihasratkan.
- ⑤ Sahkan dan lengkapkan pembayaran.



CHE ALIM B CHE HARON

Malaysia National QR

Scan this QR to pay CHE ALIM B CHE HARON

SUMBANG SEKARANG

Qur'an & Sains

Sumbangan Antarabangsa (PayPal):

DERMA

paypal.me/quranscience

PENUTUP & DOA

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ

"Dan demi sesungguhnya, dia tetap akan berpuas hati (dengan balasan Allah)."

Surah Al-Lail (92:21)

Ya Allah, jadikanlah kami daripada golongan yang memberi dan bertaqwa, yang ikhlas mengharapkan keredaan-Mu semata-mata. Mudahkanlah kami menuju jalan kemudahan, dan jauhkanlah kami daripada sifat bakhil dan lalai. Amin.

Penafian

Penafian: eBook ini disediakan untuk tujuan pendidikan dan dakwah semata-mata. Huraian sains dikemukakan sebagai renungan dan tidak menggantikan rujukan ilmiah atau perubatan yang khusus. Sebarang tafsiran ayat hendaklah dirujuk kepada kitab-kitab tafsir muktabar dan para ulama yang berkelayakan.

◆ PENGHARGAAN ◆

Kepada isteri tercinta

Zaharah Mohd Latif

dan anak-anak yang dikasihi —

Muhammad Hafiz, Noor Hazwani, Abdul Hakim,

Noor Hidayah, Nor Aqila & Nor Atiqah

Juga Menantu-Menantu

Fazilah, Malek, Hanin, Fairizal & Firwan

Terima kasih atas segala doa, sokongan dan pengorbanan.

Semoga Allah merahmati kita semua.

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى

"Dan bahawa sesungguhnya usahanya itu akan diperlihatkan (kepadanya, pada hari kiamat kelak);"

(Surah An-Najm: 40)

PERCUMA • Dilarang Dijual

Hj Che Alim Hj Che Haron

AK (Kelantan)

© 2026 • Siri eBook Qur'an & Sains (Science & Health)